



RFSA-62B

EN Wireless switch unit

DE Funkgesteuerte Schalteinheit



iNELS

RF Control

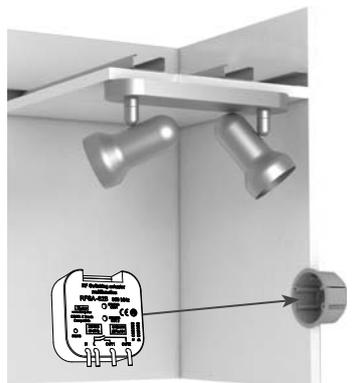
Characteristics / Eigenschaften

- The switching unit with 2 output channels is used for controlling appliances and light circuits.
- It can be combined with Control or System units iNELS RF Control.
- The BOX design lets you mount it right in an installation box, a ceiling or controlled appliance cover.
- It enables connection of switched load 2 x 8A (2 x 2.000 W).
- Function: button, impulse relay and time function of delayed start and return with time setting range of 2s-60 min. It is possible to assign any function to each output relay.
- Each of the channels may be controlled by up to 32 channels (1 channel represents 1 button on the controller).
- The programming button on the unit is also used for manual control of the output.
- Range up to 100 m (in open space), if the signal is insufficient between the controller and unit, use the signal repeater RFRP-20.
- Communication frequency with bidirectional protocol iNELS RF Control.

- Der Schalteinheit mit 2 Ausgangskanälen wird zur Steuerung von elektrischen Geräten und Lichtkreisen verwendet.
- Das BOX-Modul-Design des Gerätes ermöglicht den Einbau in einer Schalterdose, einer Geräteabdeckung oder in der Decke.
- Jeder Ausgang kann bis zu 32 Kanäle (1 Kanal repräsentiert 1 Taste auf der Steuerung) steuern.
- Die Schalteinheit ermöglicht den Anschluss einer geschalteten Last 2 x 8A (6 x 2000 W).
- Es kann mit Steuer- oder Systemeinheiten iNELS RF Control kombiniert werden.
- Funktion: Taste, Stromstoßrelais und Zeitfunktion von verzögerter Start oder zurückkehren mit einem Einstellbereich von 2s-60 Min.
- Die Programmier Taste am Gerät wird auch für die manuelle Steuerung der Ausgabe verwendet.
- Reichweite im Freien bis zu 100 m, wenn die Signalstärke nicht ausreicht, verwenden Sie den Signalverstärker RFRP-20.
- Kommunikationsfrequenz mit bidirektionalem Protokoll iNELS RF Control.

Assembly / Installation

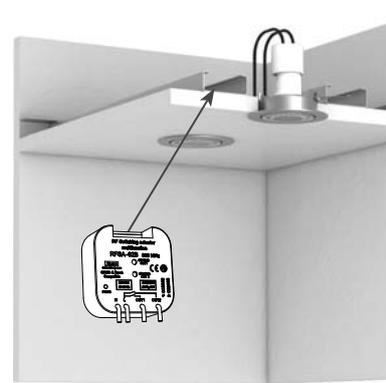
mounting in an installation box
Installation in einer Einbaudose



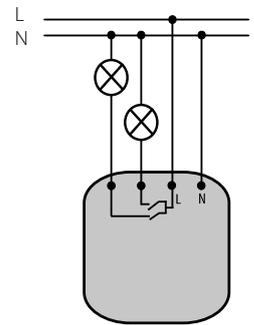
mounting into a light cover
Installation in einer Lampenabdeckung



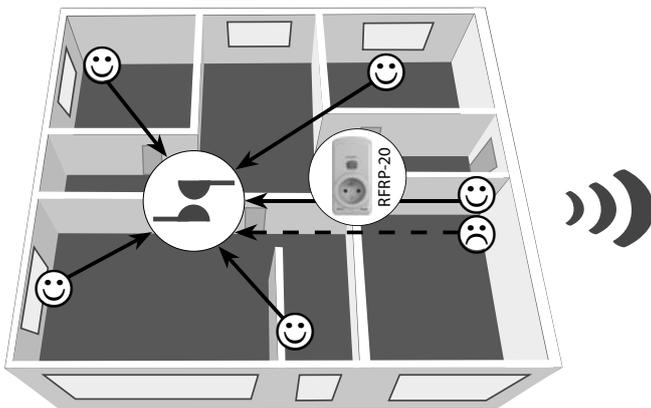
ceiling mounted
Deckeninstallation



Connection / Verbindung

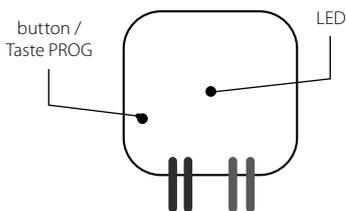


Radio frequency signal penetration through various construction materials / Radiofrequenzsignal dringt durch verschiedene Baumaterialien



60 - 90 %	80 - 95 %	20 - 60 %	0 - 10 %	80 - 90 %
brick walls	wooden structures with plaster boards	reinforced concrete	metal partitions	common glass
Ziegelwände	Holzkonstruktionen mit Gipskartonplatten	Stahlbeton	Metallwände	Glas

Indication, manual control / Anzeige, manuelle Steuerung



- LED STATUS - indication of the device status.
- Manual control is performed by pressing the PROG button for less than 1s.
- Programming is performed by pressing the PROG button for more than 3s.

- LED-Status - Anzeige des Gerätestatus.
- Manuelle Steuerung wird durch Drücken der PROG-Taste für weniger als 1s aktiviert.
- Programmierung wird durch Drücken der PROG-Taste länger als 3s aktiviert.



RFSA-62B

EN Wireless switch unit

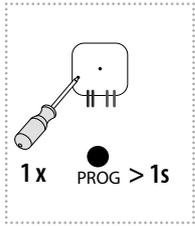
DE Funkgesteuerte Schalteinheit



INEL

RF Control

Channel selection / Auswahl des Kanals



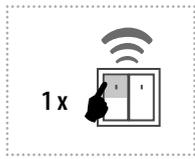
Channel selection is done by pressing the PROG buttons for 1s. After button release, LED is flashing indicating the output channel: red (1) or green (2). All other signals are indicated by corresponding color of LED for each channel.

Durch Drücken der PROG Taste für 1s wird der Kanal ausgewählt. Nach loslassen der Taste, LED blinkt und zeigt des Ausgangskanal an: rot (1) oder grün (2). Alle anderen Signale werden durch entsprechende Farbe der LED für jeden Kanal angezeigt.

Functions and programming with RF transmitters / Funktionen und Programmierung mit RF-Sendern

Function button / Funktionstaste

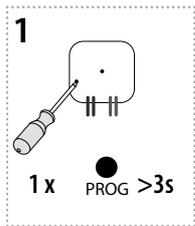
Description of button / Beschreibung der Schaltfläche



The output contact will be closed by pressing the button and opened by releasing the button.

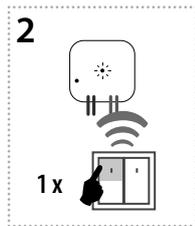
Der Ausgangskontakt wird durch Drücken der Taste geschlossen und durch Loslassen der Taste geöffnet werden.

Programming / Programmierung



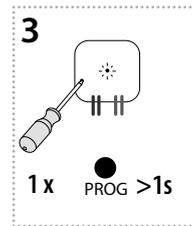
Press of programming button on receiver RFSA-62B for 3 - 5 second will activate receiver RFSA-62B into programming mode. LED is flashing in 1s interval.

Drücken der Programmertaste am Empfänger RFSA-62B für 3 - 5 Sekunden aktiviert den Programmiermodus des Empfängers RFSA-62B. LED blinkt im 1s-Intervall.



Select and press one button on wireless switch, to this button will be assigned function Button.

Wählen Sie und drücken Sie eine Taste am funkgesteuerten-Schalter, dieser Taste wird die Funktion zugeordnet.

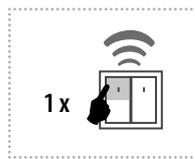


Press of programming button on receiver RFSA-62B shorter than 1 second will finish programming mode, LED switches off.

Drücken der Programmertaste am Empfänger RFSA-62B kürzer als 1 Sekunde, der Programmiermodus wird beendet, LED leuchtet nicht mehr.

Function switch on / Funktionsschalter EIN

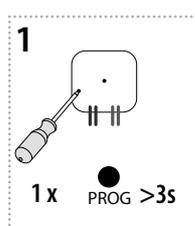
Description of switch on / Beschreibung Schalter EIN



The output contact will be closed by pressing the button.

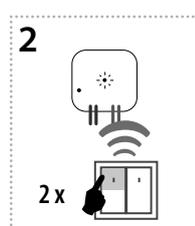
Der Ausgangskontakt wird durch Drücken der Taste geschlossen.

Programming / Programmierung



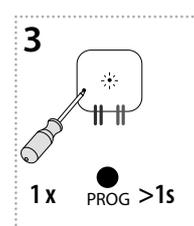
Press of programming button on receiver RFSA-62B for 3 - 5 second will activate receiver RFSA-62B into programming mode. LED is flashing in 1s interval.

Drücken der Programmertaste am Empfänger RFSA-62B für 3 - 5 Sekunden aktiviert den Programmiermodus des Empfängers RFSA-62B. LED blinkt im 1s-Intervall.



Two presses of your selected button on the RF transmitter assigns the function switch on (must be a lapse of 1s between individual presses).

Zwei x Drücken der von Ihnen gewählten Taste auf dem RF-Sender weist die Funktion Schalter EIN zu (es muss eine Pause von 1s zwischen den einzelnen Tastenbetätigungen eingehalten werden).



Press of programming button on receiver RFSA-62B shorter than 1 second will finish programming mode (LED switches off).

Drücken der Programmertaste am Empfänger RFSA-62B, kürzer als 1 Sekunde beendet den Programmiermodus (LED erlischt).



RFSA-62B

EN Wireless switch unit

DE Funkgesteuerte Schalteinheit



INEL

RF Control

Function switch off / Funktionsschalter AUS

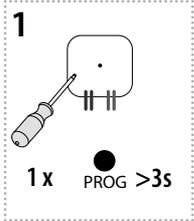
Description of switch off / Beschreibung Schalter AUS



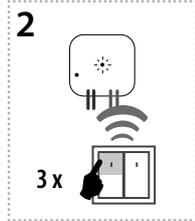
The output contact will be opened by pressing the button.

Der Ausgangskontakt wird durch Drücken der Taste geöffnet.

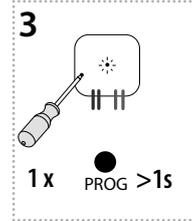
Programming / Programmierung



Press of programming button on receiver RFSA-62B for 3 - 5 second will activate receiver RFSA-62B into programming mode. LED is flashing in 1s interval.
Drücken der Programmier Taste am Empfänger RFSA-62B für 3 - 5 Sekunden aktiviert den Programmiermodus des Empfängers RFSA-62B. LED blinkt im 1s-Intervall.



Three presses of your selected button on the RF transmitter assigns the function switch off (must be a lapse of 1s between individual presses).
Drei x Drücken der von Ihnen gewählten Taste auf dem RF-Sender weist die Funktion Schalter AUS zu (es muss eine Pause von 1s zwischen den einzelnen Tastenbetätigungen eingehalten werden).



Press of programming button on receiver RFSA-62B shorter than 1 second will finish programming mode (LED switches off).
Drücken der Programmier Taste am Empfänger RFSA-62B kürzer als 1 Sekunde beendet den Programmiermodus (LED erlischt).

Function impulse relay / Funktion Stromstoßrelais

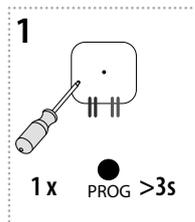
Description of impulse relay / Beschreibung Schalter



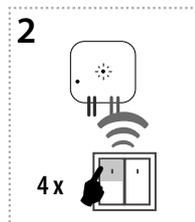
The output contact will be switched to the opposite position by each press of the button. If the contact was closed, it will be opened and vice versa.

Der Ausgangskontakt wird auf die entgegengesetzte Position bei jedem Drücken der Taste umgeschaltet werden. Wenn der Kontakt geschlossen war, wird es geöffnet werden und umgekehrt.

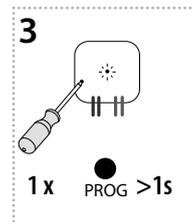
Programming / Programmierung



Press of programming button on receiver RFSA-62B for 3 - 5 second will activate receiver RFSA-62B into programming mode. LED is flashing in 1s interval.
Drücken der Programmier Taste am Empfänger RFSA-62B für 3 - 5 Sekunden aktiviert den Programmiermodus des Empfängers RFSA-62B. LED blinkt im 1s-Intervall.



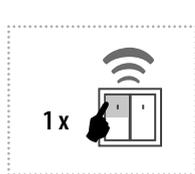
Four presses of your selected button on the RF transmitter assigns the function impulse relay (must be a lapse of 1s between individual presses).
Vier x Drücken der von Ihnen gewählten Taste auf dem RF-Sender weist die Funktion Impulsrelais zu (es muss eine Pause von 1s zwischen den einzelnen Tastenbetätigungen eingehalten werden).



Press of programming button on receiver RFSA-62B shorter than 1 second will finish programming mode (LED switches off).
Drücken der Programmier Taste am Empfänger RFSA-62B kürzer als 1 Sekunde beendet den Programmiermodus (LED erlischt).

Function delayed off / Funktion Verzögerung AUS

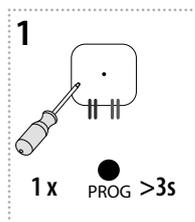
Description of delayed off / Beschreibung Verzögerung AUS



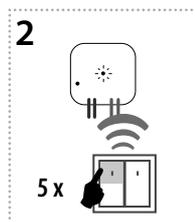
The output contact will be closed by pressing the button and opened after the set time interval has elapsed.

Der Ausgangskontakt wird durch Drücken der Taste geschlossen und geöffnet, nachdem das eingestellte Zeitintervall abgelaufen ist.

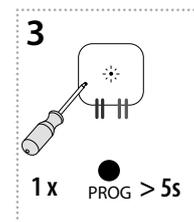
Programming / Programmierung



Press of programming button on receiver RFSA-62B for 3 - 5 second will activate receiver RFSA-62B into programming mode. LED is flashing in 1s interval.
Drücken der Programmier Taste am Empfänger RFSA-62B für 3 - 5 Sekunden aktiviert den Programmiermodus des Empfängers RFSA-62B. LED blinkt im 1s-Intervall.



Assignment of the delayed off function is performed by five presses of the selected button on the RF transmitter (must be a lapse of 1s between individual presses).
Zuweisung des verzögerten Ausschaltfunktion wird durch fünf x Drücken der ausgewählten Taste auf dem RF-Sender durchgeführt (es muss eine Pause von 1s zwischen den einzelnen Tastenbetätigungen eingehalten werden).



Press of programming button longer than 5 seconds, will activate actuator into timing mode. LED flashes 2x in each 1s interval. Upon releasing the button, the delayed return time starts counting.
Drücken der Programmier Taste länger als 5 Sekunden aktiviert den Zeiteinstell-Modus. LED-blinkt 2x je 1s-Intervall. Nach dem Loslassen der Taste beginnt die verzögerte Rücklaufzeit zu zählen.



RFSA-62B

EN Wireless switch unit

DE Funkgesteuerte Schalteinheit



INEL

RF Control

4

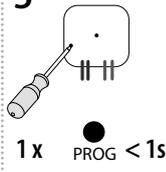


t = 2s ... 60min.

After the desired time has elapsed (range of 2s...60min), the timing mode ends by pressing the button on the RF transmitter, to which the delayed return function is assigned. This stores the set time interval into the actuator memory.

Nachdem die gewünschte Zeit abgelaufen ist (Bereich von 2s...60min), endet der Zeiteinstell-Modus durch Drücken der Taste auf dem RF-Sender, dem die verzögerte Rückstellfunktion zugeordnet ist. Dieser speichert das eingestellte Zeitintervall in dem Speicher des Aktors.

5



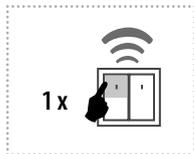
1 x PROG < 1s

Press of programming button on receiver RFSA-62B shorter than 1 second will finish programming mode (LED switches off).

Drücken der Programmier-taste am Empfänger RFSA-62B kürzer als 1 Sekunde beendet den Programmiermodus (LED erlischt).

Function delayed on / Funktion Verzögerung EIN

Description of delayed on / Beschreibung Verzögerung EIN

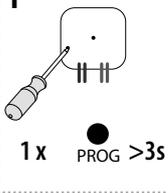


The output contact will be opened by pressing the button and closed after the set time interval has elapsed.

Der Ausgangskontakt wird durch Drücken der Taste geöffnet und geschlossen, nachdem das eingestellte Zeitintervall abgelaufen ist.

Programming / Programmierung

1

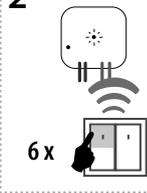


1 x PROG > 3s

Press of programming button on receiver RFSA-62B for 3 - 5 second will activate receiver RFSA-62B into programming mode. LED is flashing in 1s interval.

Drücken der Programmier-taste am Empfänger RFSA-62B für 3 - 5 Sekunden aktiviert den Programmiermodus des Empfängers RFSA-62B. LED blinkt im 1s-Intervall.

2

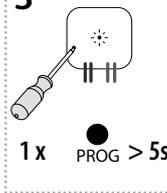


6 x

Assignment of the delayed on function is performed by six presses of the selected button on the RF transmitter (must be a lapse of 1s between individual presses).

Zuweisung des verzögerten Ausschaltfunktion wird durch sechs x Drücken der ausgewählten Taste auf dem RF-Sender durchgeführt (es muss eine Pause von 1s zwischen den einzelnen Tastenbetätigungen eingehalten werden).

3

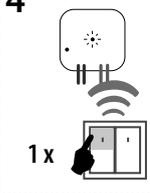


1 x PROG > 5s

Press of programming button longer than 5 seconds, will activate actuator into timing mode. LED flashes 2x in each 1s interval. Upon releasing the button, the delayed return time starts counting.

Drücken der Programmier-taste länger als 5 Sekunden aktiviert den Zeiteinstell-Modus. LED-blinkt 2x je 1s-Intervall. Nach dem Loslassen der Taste beginnt die verzögerte Rücklaufzeit zu zählen.

4



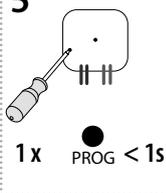
1 x

t = 2s ... 60min.

After the desired time has elapsed (range of 2s...60min), the timing mode ends by pressing the button on the RF transmitter, to which the delayed return function is assigned. This stores the set time interval into the actuator memory.

Nachdem die gewünschte Zeit abgelaufen ist (Bereich von 2s...60min), endet der Zeiteinstell-Modus durch Drücken der Taste auf dem RF-Sender, dem die verzögerte Rückstellfunktion zugeordnet ist. Dieser speichert das eingestellte Zeitintervall in dem Speicher des Aktors.

5

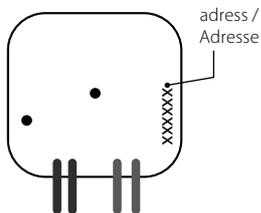


1 x PROG < 1s

Press of programming button on receiver RFSA-62B shorter than 1 second will finish programming mode (LED switches off).

Drücken der Programmier-taste am Empfänger RFSA-62B kürzer als 1 Sekunde beendet den Programmiermodus (LED erlischt).

Programming with RF control units / Programmieren mit RF-Steuer-einheiten



The address listed on the front of the actuator is used for programming and controlling actuators by RF control units.

Die Adresse auf der Vorderseite wird zur Programmierung und Steuerung von / durch RF-Steuer-einheiten verwendet.



RFSA-62B

EN Wireless switch unit

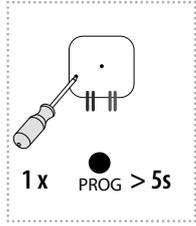
DE Funkgesteuerte Schalteinheit



INEL
RF Control

Delete actuator / Aktor löschen

Deleting one position of the transmitter / Löschen von einer Position des Aktors



By pressing the programming button on the actuator for 5 seconds, deletion of one transmitter activates. The LED flashes in an interval of 1s.

Pressing the required button on the transmitter deletes it from the actuator's memory.

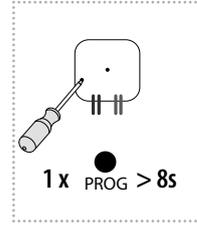
The LED goes out and the actuator returns to operating mode.

Durch Drücken der Programmier Taste auf dem Aktor für 5 Sekunden, wird der Löschmodus aktiviert. Die LED blinkt im Abstand von 1s.

Drücken Sie die gewünschte Taste des Senders löscht sie aus dem Speicher des Aktors.

Die LED erlischt, der Aktor ist nun wieder in dem Betriebsmodus.

Deleting the entire memory / Den gesamten Speicher löschen



By pressing the programming button on the actuator for 8 seconds, deletion occurs of the actuator's entire memory. The LED flashes three times and goes out, then again flashes three times and goes out.

The actuator goes into the programming mode, the LED flashes in 0.5s intervals (max. 4 min.).

You can return to the operating mode by pressing the Prog button for less than 1s.

Durch Drücken der Programmier Taste auf dem Aktor für 8 Sekunden, erfolgt die Aktivierung der Löschung des gesamten Speichers. Die LED blinkt dreimal und erlischt dann wieder dreimal und erlischt.

Der Aktor geht in den Programmiermodus, und die LED blinkt in 0.5s Intervallen (max. 4 min.).

Sie können in den Betriebsmodus durch Drücken der Prog-Taste für weniger als 1s zurückgelangen.

Technical parameters / Technische Parameter

Supply voltage:	Spannungsversorgung:	230 V AC / 50 - 60 Hz	120 V AC / 60Hz	12-24 V AC/DC 50-60Hz
Apparent input:	Scheinleistung Eingang:	7 VA / cos φ = 0.1	7 VA / cos φ = 0.1	-
Dissipated power:	Verlustleistung:	0.7 W	0.7 W	0.7 W
Supply voltage tolerance:	Toleranz der Spannungsversorgung:	+10 %; -15 %		
Output	Ausgang			
Number of contacts:	Anzahl der Kontakte:	2 x switching / Schaltkontakt (AgSnO ₂)		
Rated current:	Messstrom:	8 A / AC1		
Switching power:	Schaltleistung:	2000 VA / AC1		
Peak current:	Spitzenstrom:	10 A / < 3 s		
Switching voltage:	Schaltspannung:	250 V AC1		
Max. DC switching power:	Max. DC Schaltleistung:	500 mW		
Mechanical service life:	Mechanische Lebensdauer:	1x10 ⁷		
Electrical service life (AC1):	Electrische Lebensdauer (AC1):	1x10 ⁵		
Control	Steuerung			
RF, by command from transmitter:	RF Signale von den Sendern:	868 MHz, 915 MHz, 916 MHz		
Manual control:	Manuelle Steuerung:	button / Taste PROG (ON/OFF)		
Range in free space:	Reichweite im Freien:	up to / bis zu 100 m		
Other data	Andere Daten			
Operating temperature:	Arbeitstemperatur:	-15 ... + 50 °C		
Operating position:	Arbeitsposition:	any / beliebig		
Mounting:	Installation:	free at lead-in wires / Frei an den Anschlussdrähten		
Protection:	Schutzklasse:	IP30		
Overvoltage category:	Überspannungskategorie:	III.		
Contamination degree:	Verschmutzungsgrad:	2		
Terminals (CY wire, cross-section):	Anschlüsse (CY Draht, Querschnitt):	2x 0.75 mm ² , 2x 2.5 mm ²		
Length of terminals:	Länge des Terminals:	90 mm		
Dimensions:	Abmessungen:	49 x 49 x 21 mm		
Weight:	Gewicht:	46 g		
Related standards:	Standards:	EN 60669, EN 300220, EN 301489 R&TTE Directive, Order. No 426/2000 Coll. (Directive 1999/EC) / EN 60669, EN 300220, EN 301489 Richtlinie RTTE, RG Nr.426/2000 Sgl. (Richtlinie 1999/EG)		

Attention:

The minimum distance between the controller (system unit) and the actuator must not be less than one centimeter.

Between the individual commands must be an interval of at least 1s.

Achtung:

Die Entfernung zwischen Sender und Empfänger sollte nicht weniger als 1 cm betragen.

Zwischen aufeinanderfolgenden Befehlseingaben sollte mindesten 1s Abstand liegen.

Warning

Instruction manual is designated for mounting and also for user of the device. It is always a part of its packing. Installation and connection can be carried out only by a person with adequate professional qualification upon understanding this instruction manual and functions of the device, and while observing all valid regulations. Trouble-free function of the device also depends on transportation, storing and handling. In case you notice any sign of damage, deformation, malfunction or missing part, do not install this device and return it to its seller. It is necessary to treat this product and its parts as electronic waste after its lifetime is terminated. Before starting installation, make sure that all wires, connected parts or terminals are de-energized. While mounting and servicing observe safety regulations, norms, directives and professional, and export regulations for working with electrical devices. Do not touch parts of the device that are energized – life threat. Due to transmissivity of RF signal, observe correct location of RF components in a building where the installation is taking place. RF Control is designated only for mounting in interiors. Devices are not designated for installation into exteriors and humid spaces. The must not be installed into metal switchboards and into plastic switchboards with metal door – transmissivity of RF signal is then impossible. RF Control is not recommended for pulleys etc. – radiofrequency signal can be shielded by an obstruction, interfered, battery of the transceiver can get flat etc. and thus disable remote control.

Warnung

Die Betriebsanleitung dient der Montage, sowie dem Benutzer des Geräts. Sie ist immer im Lieferumfang enthalten. Die Montage und der Anschluss darf nur durch eine Person mit einer angemessenen Berufsqualifikation, nach dieser Bedienungsanleitung und Funktionen des Gerätes und unter Beachtung aller gültigen Vorschriften ausgeführt werden. Die störungsfreie Funktion des Gerätes hängt auch von Transport, Lagerung und Handhabung ab. Falls Sie irgendwelche Anzeichen von Beschädigung, Verformung, Fehlfunktionen oder Fehlteilen feststellen, ist das Gerät nicht und wenden sich an den Verkäufer. Es ist notwendig, dieses Produkt und Teile davon als Elektronikschrott zu behandeln, nachdem seine Lebensdauer beendet ist. Vor Beginn der Montage ist sicherzustellen, dass alle Leitungen, miteinander verbundenen Teilen oder Anschlüsse spannungsfrei sind. Während der Montage und der Wartung sind die Sicherheitsvorschriften, Normen, Richtlinien für die Arbeit mit elektrischen Geräten zu beachten. Berühren Sie keine Teile des Gerätes, die mit Energie versorgt werden - Lebensgefahr. Aufgrund der Sendeleistung des RF-Signals, beachten Sie den geeigneten Montageort der RF-Komponenten in einem Gebäude, in dem die Installation stattfindet. RF Control ist nur für die Montage im Innenbereich geeignet. Geräte sind nicht für die Montage in Außenbereichen und Feuchträumen geeignet. RF Control Komponenten dürfen nicht in Metallschalttafeln und in Kunststoff - Schalttafeln mit Metalltür installiert werden - Die Durchlässigkeit des RF-Signals ist dann nicht gegeben. RF Control ist nicht für Aufzüge geeignet - das RF Signal kann gestört und abgeschirmt werden, die Batterie des Empfängers verliert schnell die Leistung etc. - dieses verhindert die Steuerung durch eine Steuerungseinheit.